

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*

Autores: Marta Arroyo Moros, Marina Escudero Alcalde, Paula García Paterna, Coral Martí Ruiz i Ester Sisó Casabon

Resum

Xala! és un joc de taula per jugar 2-4 equips d'entre 2 i 4 persones. Cada equip té una fitxa. Per començar, cada equip posa la seva fitxa a la casella de sortida. Comença l'equip que tregui el número més alt en llençar el dau.

Es llença el dau i es mou la fitxa tantes caselles com indiqui el número del dau. Un cop s'ha arribat a la casella, s'haurà de fer una prova, segons el color que tingui:

- **Traducció (verd):** Un membre de l'equip llegirà una paraula i entre tots han de saber dir la paraula en tres llengües diferents. Les paraules en idiomes diferents s'hauran d'apuntar a "El Diccionari de les paraules Xalades" perquè així, a poc a poc, el diccionari anirà creixent gràcies a les paraules dels diversos idiomes que els nens i les nenes vagin aportant.
- **Mímica (rosa):** Un membre de l'equip ha d'expressar amb el seu cos (sense parlar, ni fer sons) l'acció que indica el dibuix de la carta. Els altres membres del grup l'han d'endevinar.
- **Dibuixar (blau):** Un membre de l'equip ha de dibuixar la paraula que indica la carta. Els altres membres l'han d'endevinar.

Un equip haurà superat la prova si la realitzen dins del temps, com a bonificació podrà seguir jugant fins a tres torns consecutius. En cas contrari, si no se supera, l'equip haurà de deixar el seu torn i passar-li a l'equip següent.

Guanya l'equip que arribi abans a la casella final (indicada amb el nom del joc; Xala!).

Dins de la caixa del joc hi ha "El Diccionari de les paraules Xalades". En aquest diccionari, els infants hauran d'escriure les paraules noves que han après durant el joc i el seu significat.

Variació: per augmentar la dificultat del joc, es poden establir dos nivells de temporalitat:

- **Nivell bàsic:** la prova dura 1 minut (dues voltes del rellotge de sorra).

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*

- *Nivell avançat: la prova dura 30 segons (una volta del rellotge de sorra).*

Proposta de graella

<p>Títol de la proposta: Joc de taula Xala!</p>		<p>Durada prevista: Fins que algun equip aconseguixi arribar al final del recorregut.</p> <p>Edats a les quals s'adreça: 7-9 anys (2n i 3r de Primària)</p>
<p>Material: Taulell, cartes, fitxes per jugar, dau, rellotge de sorra, quadernet de dibuix i diccionari.</p>		
<p>Propòsit de les activitats</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Aprendre a comunicar-se en diferents llengües i de diferents maneres (amb el cos i a través del dibuix). - Saber treballar en equip. - Aprendre vocabulari nou en diferents llengües. 	
<p>Disciplines implicades</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Àrea de llengua catalana - Àrea de llengua estrangera - Àrea d'educació artística - Expressió corporal 	
<p>Competències transversals</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Competència comunicativa lingüística i audiovisual - Competències artística i cultural - Competència d'aprendre a aprendre 	
<p>Competències específiques</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Conèixer i valorar la diversitat lingüística i cultural de Catalunya, d'Europa i del món. - Utilitzar estratègies plurilingües per a la comunicació. - Emprar elements bàsics del llenguatge visual amb tècniques i eines artístiques per expressar-se i comunicar-se. - Emprar els elements i recursos bàsics del llenguatge escènic, per expressar-se, interpretar i comunicar-se. 	
<p>Continguts</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lèxic: vocabulari usual i específic - Recursos, formes, possibilitats comunicatives dels diferents elements i llenguatges artístics. - Tècniques pròpies dels diferents llenguatges artístics. 	

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe

EDU2015-69332-R*

Criteris per a l'avaluació	<ul style="list-style-type: none"> - Participació de tots els membres del grup. - Revisar si es treballa el diccionari del joc. - Actitud envers el joc. - Comprovar que se'n fa un bon ús del material.
-----------------------------------	--

Orientacions generals per al docent:

És un joc que es pot desenvolupar amb autonomia dels alumnes, per això s'ha desenvolupat especialment per una escola on els alumnes tenen mobilitat màxima, tot i que també pot arribar a ser una activitat d'aula orientada i pautaada pel mestre. Per aquest motiu, és un joc que pot ser emprat tant al temps lliure com a activitat guiada pel mestre com a part de temari, ja que permet desenvolupar diferents competències.

El mestre ha de ser el guia que orienti el joc fins que els alumnes juguin sols i puguin construir el seu propi aprenentatge. A part de paraules noves en l'idioma vehicular de l'escola, podran arribar a aprendre paraules en diverses llengües gràcies a la interacció entre els mateixos alumnes. Necessitaran l'ajuda dels parlants de les altres llengües, que no sigui la vehicular, el català, per tal de poder aconseguir el màxim nombre de superacions, concretament de la prova de traducció. Les altres dues propostes de prova no requereixen l'ús de cap llengua, l'infant no està obligat a llegir-la ni a pensar-la en una llengua que no sigui la seva, permet la pròpia interpretació.

Aquestes noves paraules que s'adquireixin durant la partida, les poden anar escrivint en el diccionari de les paraules Xalaldes, que recomanem que estigui sempre a la disposició tant de la classe com del mestre, ja que a partir de les noves accepcions del diccionari de classe, es poden arribar a preparar gran multitud d'activitats plurilingües. Per exemple, es poden fer textos a partir d'aquelles paraules noves, es pot convidar a la família que ajudi a traduir una paraula que no ens ha quedat clara, podem dibuixar les paraules i fer un mural pel pasadís de l'escola...

clares.

En definitiva, aquesta proposta de joc, es pot utilitzar en moltes situacions sense límit d'edat, és bastant dinàmic i ràpid de jugar. **Fases** El joc que hem creat està destinat per nens i nenes de 2n i 3r de primària i se'n pot fer ús sempre que es vulgui. És a dir, no té un sol ús, sinó que els infants hi poden jugar tantes vegades com vulguin. Per tant, la caixa del joc pot estar permanent en una sala d'ambient o en un taller de propostes, fins i

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*

tot, pot tenir ús en els temps lliures o patis dins de l'aula. És per això que, des del nostre punt de vista, no observem fases d'exploració, d'introducció, de retorn i de perllongament. Xala! permet, però, estar en constant fase de modificació i millora, seguint aquestes pautes es poden anar modificant per exemple, les targetes, és a dir, les paraules i els dibuixos que s'utilitzen per jugar, per tal de poder adquirint i treballant noves paraules.

Bibliografia

- Decret 119/2015. Currículum educació primària. Generalitat de Catalunya, gener de 2017. Recuperat a la web:

<http://ensenyament.gencat.cat/web/.content/home/departament/publicacions/colleccions/curriculum/curriculum-educacio-primaria.pdf>

Annex 1 (Instruccions del joc)**INSTRUCCIONS**

Aquest és el joc "Xala!" És un joc on podràs jugar i aprendre noves paraules a mesura que caminis pel taulell.

Com es juga?

Primer de tot, s'han de fer els equips! Per poder jugar al Xala! haureu de ser mínim dues persones en cada equip, i dos equips com a mínim. El màxim d'equips i de nombre de persones per equip és quatre.

Quan tingueu els grups fets, haureu de triar color per poder avançar pel taulell. Per saber qui comença, cada grup tira el dau: qui tregui el número més alt, comença!

El que haureu de fer és seguir el camí que marca el taulell per poder arribar al final.

Les paraules que surtin i us agradin, motivin, desconegueu... les haureu d'apuntar a les

Paraules Xalaldes, el diccionari del joc.

Cada vegada que us toqui, tireu el dau i aneu a la casella que us indica. Si supereu la prova, podeu tornar a tirar fins a tres vegades seguides. Si no podeu superar la prova que us ha tocat, haureu de quedar-vos a la casella i esperar el següent torn.

Les caselles que formen el taulell són de tres colors possibles, que indiquen la prova que s'ha de superar per poder avançar. Els colors són:

-Rosa: prova de mímica. Consta de representar amb gests i sense parlar el dibuix que vegis, intentant que el teu equip l'endevini.

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*

-Blau: prova de traducció. Has de llegir amb atenció la paraula i intentar traduir-la a tres llengües diferents, les que vulguis!

-Verd: prova de dibuix. Hauràs de llegir la paraula i intentar dibuixar-la perquè el teu equip l'endevini!

Totes les proves tenen límit de temps: un minut. L'equip contrari s'encarregarà de controlar-ho amb el rellotge de sorra.

Guanyarà l'equip que arribi abans a la casella final: Xa!a!

Nivells

Com haureu pogut comprovar, el rellotge de sorra compta 30

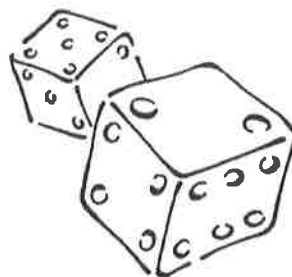
segons. Així, hi ha dos nivells disponibles per a jugar:

-Nivell bàsic: cada prova té com a límit de temps 1 minut. El rellotge haurà de donar dues voltes.

-Nivell avançat: cada prova té com a límit de temps 30 segons. El rellotge haurà de donar només una volta.

En resum...

Hauràs d'anar avançant i fent les proves del color que indiqui la casella. Totes les proves són temporalitzades, així que afanya't per aconseguir-ho amb el teu equip!



Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*

Què hi ha al joc?

Dins el joc Xala! teniu el material necessari per poder jugar:

- | | |
|--|-------------------------------------|
| -Quatre fitxes de colors diferents per avançar pel taulell | -Taulell |
| -Un dau | -Quadern per fer la prova de dibuix |
| -Un rellotge de sorra | -Llapis |
| -30 fitxes de cada prova | -Paraules Xalades, el diccionari |

Annex 2 (Instruccions del diccionari)

INSTRUCCIONS DEL DICCIONARI

En diccionari de les *Paraules Xalades* haureu d'escriure paraules en diferents idiomes a mesura que aneu jugant a aquest joc. D'aquesta manera, i a poc a poc, sereu els creadors i les creadores d'un diccionari amb moltes llengües diferents i, així, entre tots i totes us ensenyareu paraules en altres idiomes.

Per escriure les noves paraules a aquest diccionari haureu de fer els següents passos:

1. Escriure la paraula en el seu idioma original.
2. Entre parèntesis, escriure l'idioma.
3. I finalment, escriure el que significat de la paraula en català.

Teniu un exemple de com s'ha de fer amb la paraula "xala", la primera que apareix al diccionari.

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*

Annex 3 (Targetes de les proves)

festa	vacances	gos
gat	estany	camí
pau	amor	amics
sabata	samarreta	pantaló

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*

escola	pilota	esport
rellotge	món	mà
faldilla	vestit	tomàquet
família	pati	diumenge

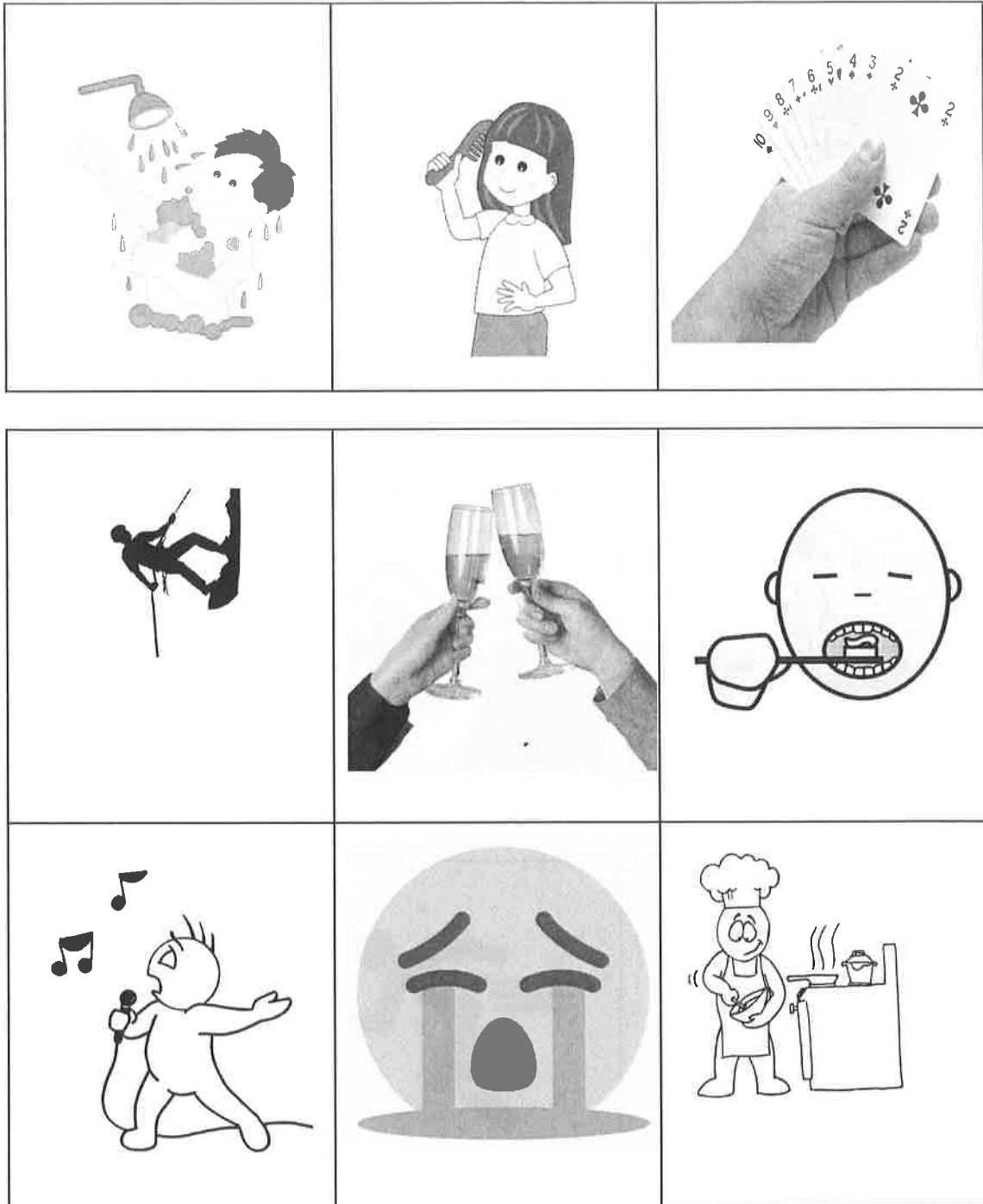
Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*

castell	fruita	història
monstre	somriure	cinema

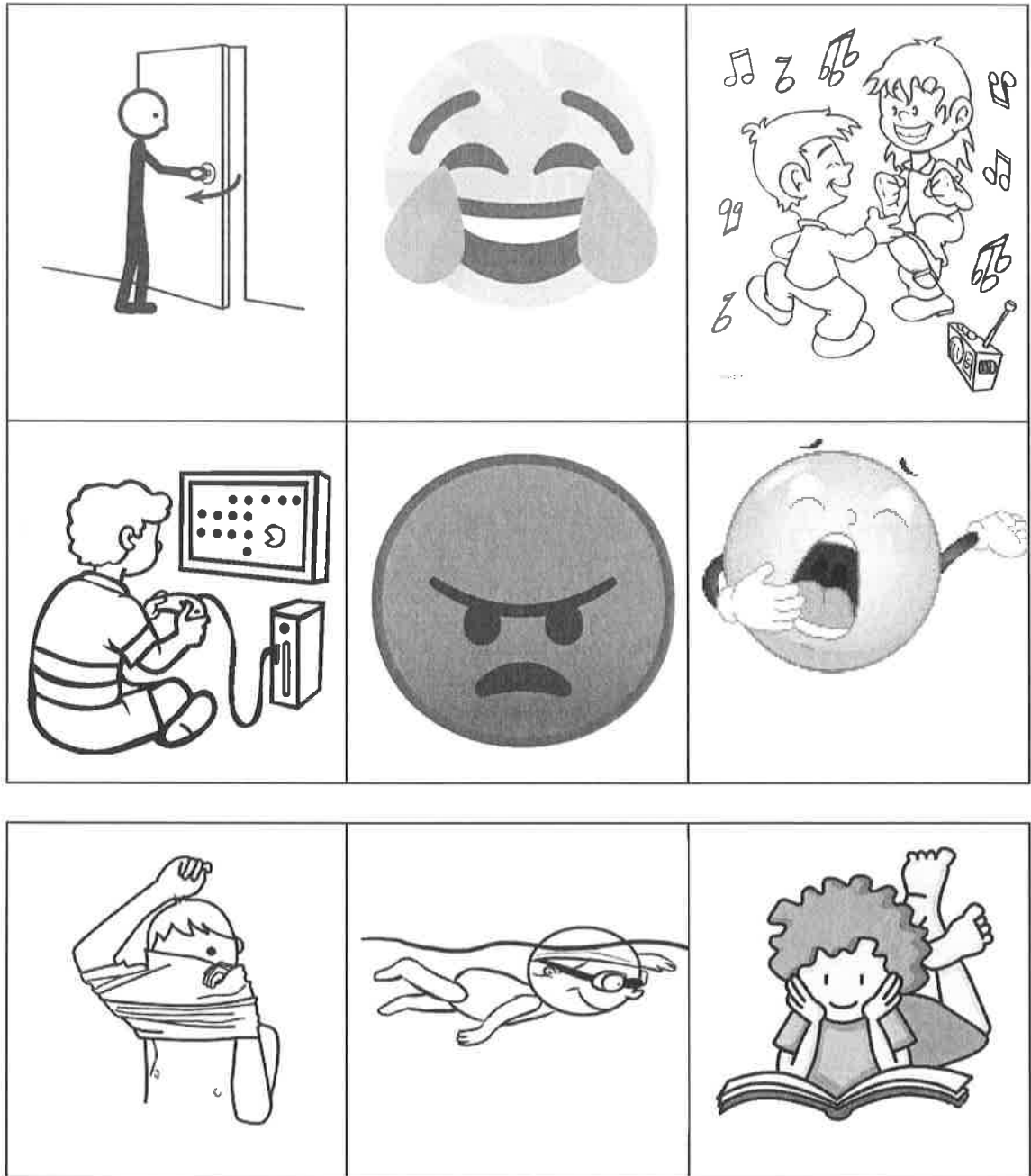
Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*



Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*



Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*



Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*

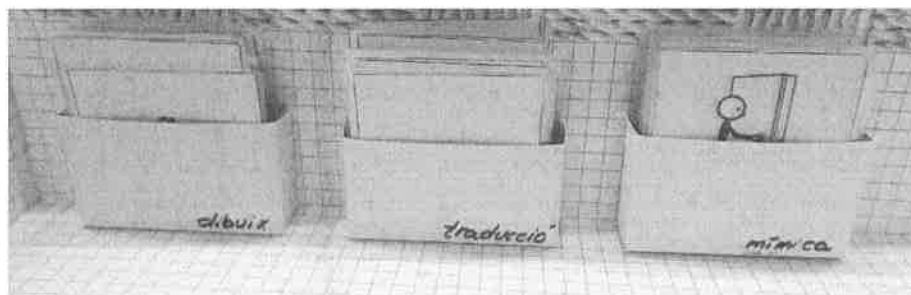
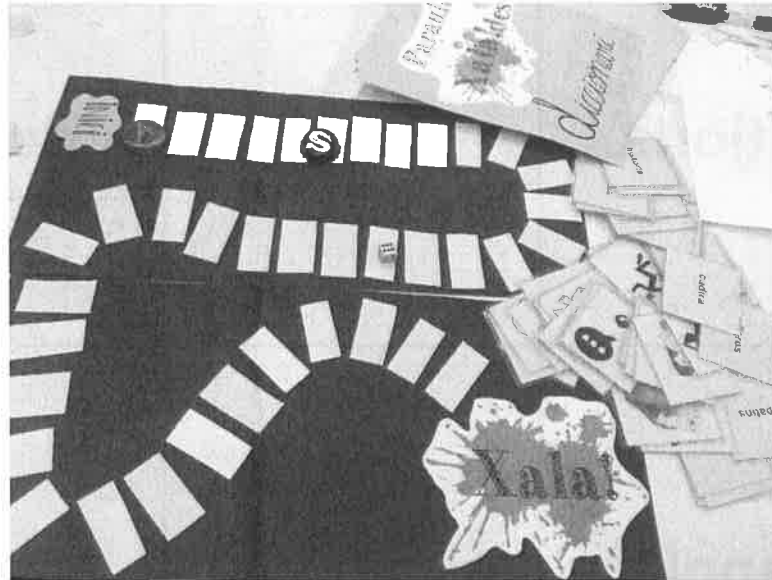
nas	ordinador	patins
elefant	sabates	pinya
motxilla	tobogan	balcó
finestra	entrepà	fulla

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*

mitjons	vaca	guants
ampolla	paraigües	televisió

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*

Annex 4 (Fotografies del joc)



Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe
EDU2015-69332-R*

